

# HITTE



# HATTE



## „UUUGOTCHIIII!“ Tårreter Turbo Tage

### In dieser Ausgabe

Stierer´s Lois .....	2
Strader Brunnenfest.....	2
Vinzenzstube Öffnung.....	2
Mutter-Eltern-Beratung .....	2
Pensionistenverband .....	2
Buch des Monats .....	3
Bibliothek-Öffnungszeiten .....	3
Bibliotheks-Gewinnspiel .....	3
Verdienstmedaille Keplinger ..	3
´s Chaos-Eck .....	3
Gemeindeausflug .....	4
Stelle Kindergarten .....	4
Kindergartenbeginn .....	4
Wasserqualität online .....	4
Müllinfo .....	4
Nationalratswahl-Info .....	5
Neuer Brunnen Lenzenanger ..	5
Tarrenzer Schafschied .....	5
Tårreter Turbo Tage .....	6
FC Tarrenz Heimspiele .....	7
Lauf-Sport-News .....	7
Extrem-Läuferin Maria Tangl ..	7
Gottesdienste .....	8
Sinnesbrunnwallfahrt .....	9
Frauenwallfahrt .....	9
Gebetsabend .....	9
Renovierung Kapelle .....	9
MK Tarrenz Konzert in Laas ...	10
Verdienstmedaille Schützen ..	11
ÖAV-Sommerprogramm .....	11
FF Tarrenz siegreich .....	12
Almfest Tarrenton Alm .....	13
bildunginfo-Tirol .....	14
Helfende Hände Kurs .....	14
LEDs Ratgeber .....	15
Willi Pechtl liefert Sujet .....	16
Zwiderwurz .....	16
Wochenend-Dienste Ärzte .....	16

Mehr dazu  
auf Seite 6

Foto: SU Tarrenz



Elektrotechnik  
Mülltechnik  
Brennwertkessel  
Klimaanlagen

**Pangratz**  
TARRENZ

Walter Pangratz  
Ebergsprung 13  
Tel. 0341206434  
Mobil 0364559610  
e-mail w.pangratz@son.at

## Stierer's Lois



Wer die Wahl hat,  
hat die Qual –  
ganz besonders dieses Mal.  
Wie lieb sie von  
den Wänden lachen,  
und alle wolln's uns  
glücklich machen!

## Impressum

**Herausgeber, Medieninhaber  
und Verleger:**  
Gemeinde Tarrenz

**Redaktion:**

Jürgen Kiechl (örg)  
Roland Flür (mac)  
Beda Widmer (beda)  
Mike Baumann (bau)  
Richard Flür (richo)  
Iris Rataitz-Kiechl (i.ra-kie)  
Julia Schönnach (loju)  
Armin Kirschner (kir)  
Fabienne Stein (fast)

**Freie Mitarbeiter:**

Elke Kirschner (elke)  
Michaela Wuzella (mi)  
Nathalie Posch (nap)  
Christoph Immler (ci)  
Thomas Rinner (thor)  
Tobias Doblander (tobi)

**Layout:**

Philipp Perktold

**Anzeigenannahme:**

Gemeindeamt Tarrenz  
Tel. 63352, Fax 63352-75  
E-Mail:  
gemeinde@tarrenz.tirol.gv.at  
hittehatte@gmx.at

**Redaktionsschluss  
nächste Ausgabe:**

Freitag, 20. September, 20:00 Uhr

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am:**

Freitag, 27. September

## Strader Brunnenfest



Foto: Peter Hild

**Wir danken allen freiwilligen Helfern, Besuchern und großzügigen Spendern des Strader Brunnenfestes. Es war ein schönes Fest und es wurde ein beträchtlicher Betrag gesammelt. Dieser Betrag wurde bereits an zwei Familien in Tarrenz übergeben. DANKE!**

Das Team des Strader Brunnenfestes

Vinzenzstube:  
Öffnung 2013/14

Nach der kurzen Sommerpause ist die Vinzenzstube im Pfarrheim ab 10. September 2013 wieder jeden Dienstag von 14:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

Die Einladung zum Kommen richtet sich nicht nur an unsere treuen „Stammgäste“. Alle Tarreterinnen und Tarreter, die an der Begegnung mit Mitmenschen Freude haben und ein paar Stunden bei Spiel und Unterhaltung verbringen möchten, sind uns herzlich willkommen. Eine eingeschränkte Beweglichkeit soll niemanden vom Besuch der Vinzenzstube abhalten. Gerne vereinbaren wir einen Transportdienst: Wer einen solchen in

Anspruch nehmen möchte, kann dies bei Sidonia Kirschner (Tel. 67 368) oder bei Erich Lung (Tel. 0664/7334 7390) melden.

Um das leibliche Wohl unserer Stubengäste kümmern sich weiterhin die bestens eingespielten Teams unserer Helferinnen mit viel Liebe und Umsicht.

Wir wünschen noch schöne Sommer- und Herbsttage und freuen uns auf das Kommen.

Obfrau Sidonia Kirschner

GeneralAgentur  
Versicherungsagent  
**Ulrich Plattner**  
Klath. gen. Versicherungsberater

**UNIQA**

Ing. Baller Straße 1  
6460 Imst  
www.uniqa.at

Tel.: 05412 63507  
Fax: 05412 63507-30  
ulrich.plattner@uniqa.at

**BAUUNTERNEHMEN**  
NoWo-Bau

A-6464 Tarrenz  
Wulchenbach 9a  
Tel./Fax 05412/764796  
Mobil 0676/4613739  
www.nowobau.at  
e-mail:office@nowobau.at

NEUBAU-LIMBAU-RENOVIERUNG-SANIERUNG

Mutter-Eltern-  
Beratung

Die Geburt eines Kindes bringt viel Freude, Veränderung aber auch Unsicherheit. Die Mitarbeiterinnen der Mutter-Eltern-Beratung beraten, begleiten und unterstützen Sie bei allen Fragen, die sich aus dem Zusammenleben mit einem Kind ergeben.

**WANN?**

jeden 2. Mittwoch im Monat  
von 9:00 bis 11:00 Uhr

**WO?**

Gemeinde Tarrenz „Brugge“

Die Mutter-Eltern-Beratung ist eine Einrichtung der Landesgesundheitsdirektion für Tirol

**Hebamme:**

Stecher Ingrid  
Brenjurweg 38  
6464 Tarrenz  
Tel. 0676 70 371 63

pensionisten  
**verband**  
ÖSTERREICHS

Wir sind in der  
Sommerpause!

Im September findet kein Pensionisten-nachmittag statt.

Wir treffen uns am 10. Oktober 2013 wieder frisch erholt in der Brugge zu unserem gemütlichen Nachmittag.

Eine schönen Sommer  
wünscht euch  
Obfrau Eva Keplinger

tirol **Juff**  
Seniorenreferat



## Percy Jack

Rick Riordan



*Diebe im Olymp  
Im Bann des Zyklopen  
Der Fluch des Titanen  
Die Schlacht um das Labyrinth  
Die letzte Göttin*

### Eine Fantasy-Reihe für LeserInnen ab 12 Jahre!

Im Alter von 17 Jahren erfährt Percy, dass er ein Halbgott mit unglaublichen Fähigkeiten ist. Verständlich, wenn der Vater der Meeresherr Poseidon aus der griechischen Mythologie ist.

Zum Glück gibt es da das Camp Half-Blood, das auch für andere Halbblute ein Zufluchtsort geworden ist. Da wären zum Beispiel Annabeth, Tochter der Göttin Athene, Grover, der Satyr oder Tyson, der Zyklop. Zusammen mit seinen Freunden besteht Percy in allen fünf Bänden spannende Abenteuer. Dass dabei der Humor nicht zu kurz kommt, macht diese Fantasy Reihe umso lesenswerter! (elke)

## Neues aus der Bibliothek

**Die Sommerpause ist vorbei!** Ab September sind wir zu den gewohnten Ausleihzeiten am ...

Dienstag 16:00 bis 17:30 Uhr  
Freitag 17:00 bis 19:30 Uhr

... gerne wieder für unsere Leser da!

### Bibliotheks-Gewinnspiel:

Bis zum 27. September 2013 müssen die vollgeklebten Gewinnspielpässe in der Bibliothek abgegeben werden! Also rasch noch die letzten Punkte sichern! Die Gewinner werden dann am 4. Oktober im Rahmen der Herbstlesung gezogen!

## Verleihung Verdienstmedaille des Landes Tirol



Foto: privat

Am Hohen Frauentag, dem 15. August 2013, erhielt der Tarrenzer Herbert Keplinger aus den Händen von den Landeshauptleuten von Nord- und Südtirol Günther Platter und Luis Durnwalder für sein außerordentliches Engagement im Sozial und Seniorenwesen die Verdienstmedaille des Landes Tirol. Herr Keplinger

ist Gründungsmitglied des Vereines „Helfende Hände Tarrenz“ und in diesem seit 20 Jahren ehrenamtlich tätig. Beim Pensionistenverband Österreichs ist er in der Ortsgruppe Tarrenz sowie im Bezirksausschuss Imst und im Landesvorstand mit führenden Aufgaben betraut.

*Wir gratulieren  
recht herzlich!*

## 's Chaos-Eck

Wegen des kühlen und feuchten Frühjahrs wurden alle möglichen Gemüsesorten und Salate massiv teurer, der darauf folgende trocken-heiße Sommer führte außerdem zu einer Erhöhung der Milchpreise. Gleichzeitig kommt es heuer zu einer Rekorderte an Getreide, was jedoch sicher nicht zu einer Reduzierung der Brotpreise auf ein erträgliches Maß führt, im Gegenteil, Waldbrände in Australien, Überschwemmungen in Russland oder Erdbeben in Japan oder sonst was wird als Grund angeführt werden, auch Getreideprodukte neuerlich zu verteuern. Die Wahrheit dürfte sein, dass es gilt, Lebensmittelspekulanten zu befriedigen sowie sinnreiche Exporte zu stützen (z.B. riesige Milchkontingente nach China). Wer nicht Baby oder Kleinkind ist, sollte daher auf Wasser oder Bier umsteigen (ist bei Berücksichtigung laufender Aktionen billiger als Milch (!!)). Etwas Gutes haben aber die Teuerungen doch: Sie führen im Herbst sicher wieder zu massiven Lohn- und Pensionserhöhungen. Bedenkt man dann noch die Umsetzung der Versprechungen durch die neue Regierung, wird Österreich ab kommenden Jahr wieder zum vielgepriesenen Schlaraffenland.

(beda)



Aufgrund des Gemeindeausfluges bleiben das **Gemeindeamt** sowie der **Recyclinghof** am Freitag, den **20. September 2013 geschlossen!**

## Stellenausschreibung Kindergartenassistent(in) – Stützkraft

Im **Gemeindekindergarten Tarrenz** gelangt vorläufig befristet die Stelle einer **Kindergartenassistent(in) und Stützkraft** zur Besetzung.

Dienstantritt: **15.09.2013**  
Beschäftigungsausmaß:  
**20 bis 25 Wochenstunden**

Die Anstellung erfolgt nach dem **Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetz 2012 (G-VBG 2012)**. Das Mindestgehalt beträgt Euro 1.683,60 brutto bei Vollbeschäftigung (40 Stunden).

Es wird darauf hingewiesen, dass sich das angeführte Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten erhöht.

### Anstellungserfordernisse:

- österreichische Staatsbürgerschaft oder EU-Staatsbürgerschaft mit den erforderlichen Sprachkenntnissen
- einwandfreier Leumund

- abgeleiteter Präsenzdienst (bei männlichen Bewerbern)
- abgeschlossene Ausbildung zur Assistentenkraft von Vorteil

### Den Bewerbungen sind beizuschließen:

Lebenslauf, Lichtbild, Geburtsurkunde, Nachweis der österreichischen Staatsbürgerschaft oder eines EU-Mitgliedstaates, polizeiliches Führungszeugnis (kann nachgereicht werden), Ausbildungs- und Arbeitszeugnisse.

Die schriftliche Bewerbung samt Unterlagen ist beim **Gemeindeamt Tarrenz** bis spätestens **Freitag, 6. September 2013** einzubringen.

*Der Bürgermeister  
Rudolf Köll*

## Kindergartenbeginn 2013/14

Langsam aber sicher neigen sich unsere Sommerferien dem Ende zu. Voller Elan starten wir ins neue Kindergartenjahr.

Am **Dienstag, 3. September 2013** beginnt der Kindergarten für alle Kinder, die schon

letztes Jahr bei uns waren. Am **Mittwoch, 4. September 2013** ist der Beginn für alle „neuen“ Kinder.

Das Kindergarten-Team freut sich schon auf alle Kinder und wünscht einen guten gemeinsamen Start.

## Wasserqualität ab sofort auf [www.tarrenz.at](http://www.tarrenz.at) online!

Auf der neu gestalteten Website von [www.tarrenz.at](http://www.tarrenz.at) gibt es nun unter „Unsere Gemeinde – Wissenswertes“ auch den Punkt **Wasserqua-**

**lität**. Hier findet man Informationen zur Wasserhärte, pH-Wert, usw.

*Schauen Sie einfach mal rein!*  
(bau)

## Müllinfo

### Strauch- und Baumschnitt

Strauch- und Baumschnitt kann in kleinen Mengen (ca. 1 PKW-Anhänger) am **Recyclinghof Tarrenz** zu den üblichen Öffnungszeiten kostenlos im zur Verfügung stehenden Großcontainer entsorgt werden.

Für **größere** Mengen (ca. 1 Traktoranhänger) können Baum- und Strauchschnitt an folgenden Terminen ebenfalls kostenlos im **Recyclinghof Tarrenz** entsorgt werden:

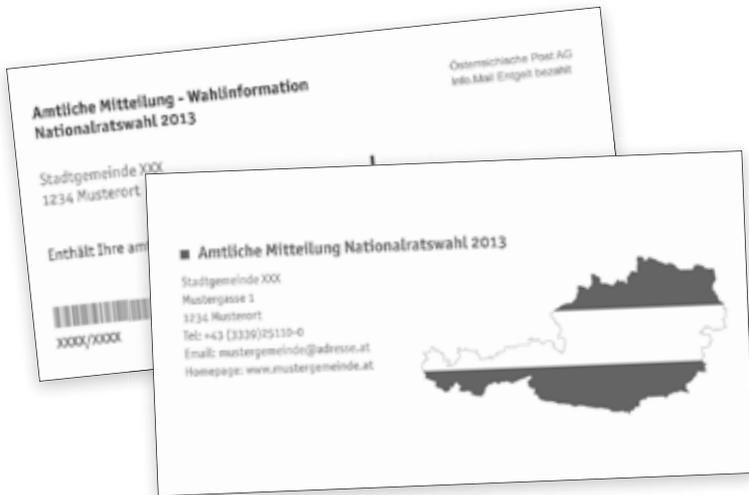
### Termine Herbst 2013

- KW 39** – 25. + 27. September 2013
- KW 40** – 2. + 4. Oktober 2013
- KW 41** – 9. + 11. Oktober 2013



# Nationalratswahl 29. September 2013

Zur Nationalratswahl erhält jeder Wahlberechtigte eine Amtliche Wahlinformation Anfang September durch die Post zugestellt (siehe Abbildung). Diese Amtliche Wahlinformation bildet somit die Grundlage für die Abgabe Ihrer Stimme.



Wahltag ist Sonntag, der 29. September 2013.

Nehmen Sie zur Wahl bitte den gekennzeichneten Abschnitt der Amtlichen Wahlinformation (Wählerverständigungskarte) und ein Ausweisdokument mit.

Sollten Sie an diesem Tag verhindert sein, haben Sie die Möglichkeit eine Wahlkarte zu beantragen.

Die entsprechende Anforderungskarte erhalten Sie ebenfalls mit der Amtlichen Wahlinformation. Falls Sie über einen Internetzugang verfügen, besteht auch die Möglichkeit, die Antragstellung online über [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) durchzuführen.

Bei dieser Wahl neu ist der Antragscode auf der Wählerverständigungskarte für [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at). Mit diesem müssen Sie nur mehr diesen Antragscode sowie Ihr Geburtsdatum angeben. Ein Einscannen eines Ausweisdokuments ist somit nicht mehr nötig. Somit genügen nur ein Internetzu-

gang und eine Emailadresse für die Online-Beantragung einer Wahlkarte.

## Wichtig

- Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden.
- Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der 25. September 2013 24:00 Uhr, für persönlich in Ihrer Gemeinde eingebrachte Anträge der 27.09.2013 12:00 Uhr.
- Die Wahlkarte muss bis zum 29.09.2013 17:00 Uhr bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen.
- Es besteht auch die Möglichkeit, die Wahlkarte am Wahltag bei jedem geöffneten Wahllokal Ihres Stimmbezirks abzugeben.

Eine detaillierte Beschreibung zur Vorgehensweise ist in der Amtlichen Wahlinformation enthalten. Für weitere Informationen oder bei Fragen steht Ihnen das Gemeindeamt Tarrenz gerne zur Verfügung.

## Zeltlagerplatz Lenzenanger



Foto: bau

Der Brunnen am Zeltlagerplatz wurde vom Bauhof der Gemeinde neu angefertigt. Mit den neu verlegten Pflastersteinen kann sich dieser nun wieder sehen lassen. (bau)

## Tarrenzer Schafschied

am Sonntag, den 8. September 2013, Beginn um 11:00 Uhr, die Tiere werden um 13:00 Uhr erwartet



Foto: Imst Tourismus

Die Schafschied in Tarrenz ist der größte Almbtrieb in der Ferienregion Imst. Rund 1.000 Schafe und Lämmer verbringen den Sommer auf der Hinterberg-Alm hoch über Tarrenz. Ein besonders schönes Bild nehmen Besucher in der langgezogenen und engen Trujegasse mit. Im idyllischen „Bangert“, einer großen Wiese hinter dem Gasthof Sonne, werden die Tiere zusammengetrieben.

Musikalisch untermalt lassen sich im Sonnengarten allerlei Köstlichkeiten verspeisen. Darunter, wie könnte es anders sein, auch vielerlei Spezialitäten vom Schaf. Darüber hinaus werden die Besucher mit den berühmten Tarrenzer Kiachln, goldgelb gebackenen Hefeteigkrapfen, die wahlweise mit Kraut oder Preiselbeeren genossen werden, verwöhnt. Für musikalische Unterhaltung ist gesorgt.

# Rückblick: TårreterTurboTage vom 15. bis 19. Juli 2013



Foto: SU Tarrenz

**Nicht nur viele Tårreter Kinder, auch der Wettergott muss wohl ein Fan von der quirligen Ferienwoche der Sportunion sein.**

Heuer konnten die „UUUGOTCHIIII“ -Rufe der TTT-Kinder sowohl im Bungerloch und am Hexenlehrpfad, als auch bei der Skihütte, im Strader Wald, in der Knappenwelt und sogar im Hochseilgarten Jerzens vernommen werden. Fünf ereignisreiche, spannende, schweißtreibende Tage – nicht nur für die Kinder, sondern auch fürs Betreuer team – boten ein breit gefächertes Programm bei strahlendem Sommerwetter. Das Führungsduo Iris und Berni be-

dankt sich herzlich bei den fünf jugendlichen Betreuern Jessy, Melli, Lea, Johannes und Matthias, dem Aufsichtsjäger Thomas und Waldaufseher Peter, sowie (dem Teenager-Alter knapp, aber doch entwachsen) Christian, Daniel und Klaus mit ihrem Team der FFW Tarrenz. Fürs leibliche Wohl von Groß und Klein sorgten Charly, Arthur, Ingrid, Margit, Michi und der Gasthof Seewald (nebst allen im Hintergrund werkelnden Gehilfinnen und Gehilfen) – auch dafür ein herzliches

„Vergalt's Gott“! Danke auch an die Gemeinde und Herrn Hans Stauder vom Verband für Jugendgemeinschaftspflege Innsbruck, dass wir jedes Jahr auf die finanzielle Unterstützung bauen dürfen. Und allen frisch „gedelten“ Turbo-Kids (jajajaj, mit Urkunde besiegelt) ein großes Lob fürs Zusammenhelfen, Zähne-zusammenbeißen, Sich-trauen und Brav-schlafen-gehen (groooofses Augenzwinkern) ...

Apropos Urkunde: Die Tur-

boTage haben sich anscheinend bis ins Sportministerium zu Mag. Gerald Klug herumgesprochen, denn von dort kam für die beiden Initiatoren und für die Sportunion eine druckfrische Urkunde mit dem „Fit für Österreich“-Qualitätssiegel.

Ach ja, und UGOTCHI ist das putzige, kleine, gelbe Maskottchen-Küken der Sportunion, welches speziell für die Kinderprogramme steht.

(i.ra-kie, mi)



## FC Autohaus Krißmer Tarrenz Heimspiele September 2013

Datum	Mannschaft	Gegner	Uhrzeit
SO 01.09.	U13	Roppen/Karres	11:00 Uhr
MI 04.09.	U09	Umhausen	18:00 Uhr
FR 06.09.	U11 U15	Nauders Paznaun	18:00 Uhr 19:30 Uhr
SO 08.09.	U09 Reserve Kampfmansch.	Imst A Arlberg Thaur	14:00 Uhr 15:15 Uhr 17:30 Uhr
FR 20.09.	U09 U11 U15	Haiming Stanzertal Prutz/Serfaus	17:30 Uhr 18:30 Uhr 19:45 Uhr
SO 22.09.	U13 Reserve Kampfmansch.	Lechtal Prutz/Serfaus Volders	13:15 Uhr 14:45 Uhr 17:00 Uhr

## Lauf-Sport

Neben Maria Tangl (siehe eigenen Bericht) haben noch weitere Tarrenzer an Laufbewerben teilgenommen.

### Pitztaler Gletschermarathon

**Halbmarathon (21,1 km):** Thomas Walch, 2. Rang Klasse M40, Zeit: 1:32:10 Stunden; Martin Schönherr, 11. Rang Klasse M40, 1:56:14; Max Berghammer, 2. Rang Klasse M55, 1:33:10;

**Run & Fun (11,2 km):** Melanie Schöpf, 8. Rang Klasse W35+40, 1:01:51; Karl Zoller, 11. Rang Klasse M55+60, 1:03:50;

### Salomon Ganghofer Trail, Leutasch

**8-km-Lauf:** Melanie Schöpf, 6. Rang Klasse W35, gesamt 26.;  
**1,5-km-Lauf:** Lea Schöpf, 6. Rang Klasse Schüler1, gesamt 14.;  
**500-m-Lauf:** Sara Tangl, 13. Rang Klasse W-Zwergelr, gesamt 21.;

*P.S.: Sollte jemand nicht erwähnt sein, so ist das keine böse Absicht – wir haben es einfach nicht gewusst!* (mac)



## Extrem-Läuferin Maria Tangl

Nach dem Abenteuer Transalpine Run im Vorjahr (8 Tage, 320 km, 15.000 hm) bildete heuer der Salomon-4-Trails (10. bis 13. Juli) in heimischer Umgebung den Saisonhöhepunkt von Läuferin Maria Tangl.



Maria vor dem Start in Garmisch

Obwohl es „nur“ 4 Tage dauerte (160 km, 10.000 hm) war dieses Rennen noch anstrengender als das 8-tägige im Vorjahr. Die Gründe: mehr Höhenmeter pro Tag waren zu bewältigen, sowie die große Hitze.

**Tag 1:** von Garmisch nach Ehrwald: 37 km, 2.400 hm, ihre Zeit: 6:52 Stunden, 21. Klassenrang; **Tag 2:** Ehrwald-Imst, über den heimischen Tschirgant, 46 km, 2.800 hm, 8:56 Stunden, Rang 13; **Tag 3:** Imst-Landeck, 34 km, 1.900 hm, 5:26 Stunden, Rang 14; **Tag 4:** Landeck-Samnaun, 47 km, 2.900 hm, 8:56 Stunden, Rang 12;

Der erste Tag war gleich der Härteste. Dort gab es die meisten Aufgaben. Von 504 Startern kamen am Ende 394 in

Samnaun ins Ziel. Maria belegte mit ihrer Gesamtzeit von 30:12:12 Stunden in der Klasse „Frauen unter 40“ als zweitbeste Österreicherin den 13. Rang. In der Gesamtwertung Frauen landete sie als fünftbeste Österreicherin auf Platz 33.

### Weitere Laufergebnisse von Maria:

Frauenlauf Innsbruck, 5 km: 2. Rang Klasse W30, gesamt 13. (von 860);

Pitztaler Gletschermarathon: Run & Fun 11,2 km, 3. Rang (von 51);

Ganghofer Trail, Halbmarathon, 21,1 km: 1. Rang Klasse W30; gesamt Damen 11. Rang; (mac)

# Gottesdienste der Pfarre Tarrenz

<b>Sa. 31.8.</b>	11:00 Uhr	Taufe Pelzer Moritz	<b>Sa. 14.9.</b>		<b>Kreuzerhöhung</b>
	17:30 Uhr	Rosenkranz		17:30 Uhr	Rosenkranz
	18:00 Uhr	Vorabendmesse für Alois und Anna Egger und Ernst Kiechl; Alfred Tangl; für die armen Seelen; Alfred Flür		18:00 Uhr	Vorabendmesse für d.armen Seelen; Alfred und Sigmund Tangl; Familie Ursula, Emil und Michael Schöpf und Ang.; Familie Maria, Johann und Walter Tangl und Angehörige
<b>So. 1.9.</b>		<b>22. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>So. 15.9.</b>		<b>24. Sonntag im Jahreskreis</b>
	10:00 Uhr	Heilige Messe für Hubert und Paula Höllrigl; Erich, Klara Lung; Hermann und Paula Doblander; Maria Auderer und Verstorbene der Fam. Buttinger <i>Das ewige Licht brennt in dieser Woche im Gedenken an Hubert und Paula Höllrigl und Ang.; Johanna Berghammer</i>		10:00 Uhr	Heilige Messe für Frieda Tiefenbrunner; Martinek Johann; German und Amalia Flür; für die armen Seelen <i>Das ewige Licht brennt in dieser Woche im Gedenken an Ernst Kiechl und Irma Kropf</i>
<b>Di. 3.9.</b>		<b>Hl. Gregor der Große</b>	<b>Di. 17.9.</b>		<b>Hl. Hildegard von Bingen, Hl. Robert Bellarmin</b>
	8:00 Uhr	Wortgottesdienst zum Schulbeginn		18:30 Uhr	Rosenkranz um geistliche Berufe und Beichtgelegenheit Heilige Messe für Martha Guem; für die armen Seelen; Rosa Agerer und Franz und Maria Sturm; Anna, Othmar und Wilfried Zoller und Pepi Meinschad
<b>Do. 5.9.</b>		<b>Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe</b>	<b>Do. 19.9.</b>		<b>Hl. Januarius</b>
	18:30 Uhr	Rosenkranz um geistliche Berufe und Beichtgelegenheit		19:00 Uhr	Heilige Messe in Strad für Rudolf Donnemiller und arme Seelen; Verst. Ang. nach Meinung; Josef Großkopf; Josef und Herbert Furrutter
	19:00 Uhr	Heilige Messe für Hans Lung; für die armen Seelen; Karl und Maria Köll und Johann und Johanna Witting; Martha Huber Jm; Irma Kropf	<b>Sa. 21.9.</b>		<b>Hl. Matthäus</b>
<b>Fr. 6.9.</b>		<b>Hl. Magnus</b>		17:30 Uhr	Rosenkranz
	18:00 Uhr	Sinnesbrunnwallfahrt – Treffpunkt Kappakreuz		18:00 Uhr	Vorabendmesse für Alfred Tangl; f.d.armen Seelen; Kurt Haslwanter und Hildegard Schmid; Walter Unsinn zum Jahrestag
<b>Sa. 7.9.</b>	17:30 Uhr	Rosenkranz	<b>So. 22.9.</b>		<b>25. Sonntag im Jahreskreis</b>
	18:00 Uhr	Vorabendmesse für Hildegard Schmid; Harald Stigger und Eltern und Martha Wacker; Amalia und Maria Berktold; Sigmund Tangl		10:00 Uhr	Heilige Messe für German und Berta Doblander und verst. Ang.; Bruno Kumpusch; Hilde, Hedwig und Leo Doblander; Franz Strasser <i>Das ewige Licht brennt in dieser Woche im Gedenken an Franz und Paula Flür</i>
<b>So. 8.9.</b>		<b>23. Sonntag im Jahreskreis</b>	<b>Mo. 23.9.</b>	in Nassereith	Gebetsabend
	8:00 Uhr	Heilige Messe für Klara und Julia Baumann und Geschwister; Rosa Kropf; Robert Rueland und Fam. Juen; Reinhold Juen		17:30 Uhr	Lobpreis und Rosenkranz
	14:30 Uhr	Taufe Luca Andrea Grüner <i>Das ewige Licht brennt in dieser Woche im Gedenken an Rößler und Jacobi</i>		18:30 Uhr	Hl. Messe
<b>Di. 10.9.</b>	18:30 Uhr	Rosenkranz um geistliche Berufe und Beichtgelegenheit		19:30 Uhr	Vortrag und Gebet mit Alan Ames
	19:00 Uhr	Heilige Messe für die armen Seelen; Familie Neururer; Irma Kropf und arme Seelen; Hilde Doblander	<b>Di. 24.9.</b>		<b>Hl. Rupert und hl. Virgil</b>
<b>Do. 12.9.</b>		<b>Heiligster Name Mariens</b>		18:30 Uhr	Rosenkranz um geistliche Berufe und Beichtgelegenheit
	19:00 Uhr	Heilige Messe in Obtarrenz für d.armen Seelen und Berta Baumann; Heinrich und Antonia Flür		19:00 Uhr	Heilige Messe für die armen Seelen; zu Ehren des hl. Florian und für die armen Seelen; Dominik Zoller und Angehörige

**Do. 26.9.** 19:00 Uhr Heilige Messe in Dollinger für Sofie und Ernst Kropf; Elisabeth Neururer und Martin Berg; für die armen Seelen; Olga Greuter

**Sa. 28.9.** **Hl. Lioba; Hl. Wenzel; Hl. Lorenzo Ruiz und Gefährten**  
 17:30 Uhr Rosenkranz  
 18:00 Uhr Vorabendmesse für Martha Huber und Ange; Alois Stafler; Hildegard Schmid; Simon Schnegg und Amalia Witting und Erwin Reinstadler

**So. 29.9.** **26. Sonntag im Jahreskreis**  
 8:00 Uhr Heilige Messe für Gertraud Flür Jm und Marion Flür; Familie Guem; Anna und Waltraud Happacher und Fam.; Konrad Doblander und Eltern  
*Das ewige Licht brennt in dieser Woche im Gedenken an Wolfgang Kofler*

**Gebetsmeinung des Hl. Vaters**

- Für die Wiederentdeckung der Stille, um auf Gottes Wort und das der Mitmenschen eingehen zu können.
- Für die bedrängten und verfolgten Christen, um Kraft zum Zeugnis für die Liebe Christi.



**Frauenwallfahrt**

Einladung zur Frauenwallfahrt nach **Weerberg** zur **St. Peter-Kirche** und in das Museum Rablhaus am Dienstag, den **3. September 2013**

**Abfahrt** 12:15 Uhr Tarrenz Postplatz und 12:30 Uhr Nassereith Postplatz  
**Preis pro Person** Euro 16,00 für die Busfahrt und das Museum.  
**Anmeldeschluss** Freitag, den 30. August 2013  
**Anmeldung bei** Susanne Waibl (Tel. 0699/113 67 32) Walli Fitsch (Tel. 0664/830 99 20)

*Auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich  
 Pfarrer Josef Ahorn, Walli Fitsch  
 und Susi Waibl*



Herzliche Einladung zur **Sinnesbrunnwallfahrt** am 6. September.

Wir treffen uns um 18:00 Uhr am Kappakreuz und gehen betend den Kreuzweg nach Sinnesbrunn. Wir freuen uns auf eine zahlreiche Beteiligung.

*Liebe Grüße, Jürgen Kleiner*

Einladung zum **Gebetsabend**

nach Nassereith am Montag, den 23. September 2013 um 17:30 Uhr in der Pfarrkirche Hl. Drei König.

**17:30 Uhr** Lobpreis und Rosenkranz  
**18:30 Uhr** Heilige Messe  
**19:30 Uhr** Vortrag und Gebet mit Alan Ames, Australien

**Info** Pfarramt Nassereith  
 Tel. 05265/5225 oder [www.alanames.org/de](http://www.alanames.org/de)



**Renovierungsaktion der Sinnesbrunnkapelle**

Vielen Dank an Hildegard und Wilfried Hauser und Erika Hechenblaickner und allen anderen fleißigen Helfern und Helferinnen der Renovierungsaktion der Sinnesbrunnkapelle. In den

Sommermonaten wurde die Sinnesbrunnkapelle wieder auf Hochglanz gebracht. Das Dach und das Innere bekamen einen neuen Anstrich. Vielen Dank allen Helfern und Helferinnen.

Vielen Dank allen Spendern und Spenderinnen der Caritas Augustsammlung. Am 15. August konnten Euro 200,00 gesammelt werden. Vielen Dank dafür.

Vielen Dank auch für die Spenden von Euro 359,00 bei der Christophorusaktion. Mit diesem Geld wird Mobilität in der Mission finanziert. Vielen Dank dafür.

# Marmor und Marillenfest in Laas/Südtirol

Die MK Tarrenz spielte zur Unterhaltung der zahlreichen Besucher des alljährlichen Festes im Vinschgau ein Konzert.



Fotos: Kiechl Walter

## MK Tarrenz kurze Rast auf der Heimreise beim Reschensee

Auf Einladung der dortigen Musikkapelle und den bereits guten Kontakten der Gemeinden Tarrenz und Laas war die Musikkapelle Tarrenz in Südtirol zu Gast. Bei Prachtwetter besuchten zahlreiche Menschen das dortige

Dorffest. Statt der Tarrenzer Kiachle gab es Marillenkügel und auch sonst allerlei Köstliches. Die zwei Gemeinden verbindet vor allem der Bergbau. Während in unserer Heimat hauptsächlich Blei gewonnen wurde, haben un-

sere Nachbarn ihr „weißes Gold“ den Laaser Marmor in Hülle und Fülle im Berginnern gelagert. Stolz erzählte uns der Führer im Marmorwerk, dass der Marmor aus Laas weltweit Verwendung findet.

Die Tarrenzer Musikkapelle bedankt sich bei der Musikkapelle und der Gemeinde Laas für die außerordentliche Gastfreundschaft.

Fotos von Walter Kiechl unter [www.mk-tarrenz.at](http://www.mk-tarrenz.at)

(richo)



# Verdienstmedaille für ehrenamtliche Tätigkeit

Der Bund der Tiroler Schützenkompanien hat Auszeichnungen geschaffen, um persönlichen Einsatz, Bescheidenheit und stille Mitarbeit aber auch Mut und Treue für das Tiroler Schützenwesen zu würdigen.



Foto: Hanni Zoller

Hauptmann Ralf Zoller und Leutnant Markus Fürstauer (Mitte) nahmen die Verdienstmedaille von Landeshauptmann Günther Platter (links) und Landeskommandant Major Fritz Tiefenthaler (rechts) entgegen.

Deshalb wurde dem langjährigen Hauptmann Ralf Zoller und dem bis zum April 2013 amtierenden Kassier Leutnant Markus Fürstauer die „Bronzene Verdienstmedaille des Bundes der Tiroler Schützenkompanien“ für vielfache ehrenamtliche Tätigkeit, sowie persönliches Engagement verliehen. Landeshauptmann Günther Platter und Landeskommandant Major Fritz

Tiefenthaler überreichten persönlich den zwei Offizieren beim Regimentsfest in Steeg (4. August) diese besondere Auszeichnung.

Die Schützenkompanie Tarrenz gratuliert Ralf und Markus zu der Verdienstmedaille, wünscht ihnen für die Zukunft alles Gute und bedankt sich bei ihnen für ihre großartige Arbeit! (tobi)



## Sommerprogramm 2013

### Wanderung zur Schönwieshütte

Termin: **Mittwoch, 4. September 2013**  
 Treffpunkt: Shell-Tankstelle 8:00 Uhr (Fahrgemeinschaft)  
 Tourenverlauf: Obergurgl – Schönwieshütte – retour über den Zirbenwald hin und retour ca. 4 Stunden  
 Gehzeit: leichte Wanderung  
 Charakteristik: leichte Wanderung  
 Anmeldung/Info: bis 1. September 2013 bei Pius Stricker, Tel. 05412/20950 oder 0664/4606700, pius.stricker@cni.at  
 Kosten: Nichtmitglieder Euro 7,00

### Niederer und Hoher Burgstall (2.611 m)

Termin: **Samstag, 14. September 2013**  
 Treffpunkt: 9:00 Uhr Fulpmes Talstation der Kreuzjochbahn (Schlick 2000).  
 Tourenverlauf: Bergstation Kreuzjochbahn – Niederer Burgstall – Burgstalljoch – Hoher Burgstall  
 Gehzeit: gesamte Gehzeit ca. 4 Stunden  
 Charakteristik: Mittelschwere Wanderung, Trittsicherheit erforderlich (ca. 600 Hm)  
 Anmeldung/Info: bis 10. September 2013 bei Bwf. Angelika Rinner, Tel. 0660/463 60 42 oder angelika.rinner@gmx.at.  
 Kosten: Nichtmitglieder Euro 7,00

### Rüfispitze (2.632 m) Lechtaler Alpen

Termin: **Samstag, 21. September 2013**  
 Treffpunkt: Shell-Tankstelle 7:00 Uhr (Fahrgemeinschaft)  
 Tourenverlauf: Fahrt nach Zürs (Fahrgemeinschaft) Zürs – Monzabonalpe (1.979 m) – Monzabonsee – Monzabonjoch (2.273 m) – zum Gipfel (2.633 m)  
 Gehzeit: Aufstieg ca. 3,5 Std.  
 Charakteristik: ca. 980 Hm, mittelschwere Bergtour, Trittsicherheit und Schwindelfreiheit erforderlich!  
 Anmeldung/Info: bis 20. September 2013 bei Bwf. Simone Tangl 0650/304 45 10  
 Kosten: Nichtmitglieder Euro 7,00

**BMH**  
BAU MIT HAPPACHER

Manfred Happacher  
Baumeister  
Oberer Rotanger 18  
6404 Tarrenz

Tel+Fax: 0541264123  
Handy: 0664 73 63 11 11  
E-Mail: bmh@cni.at

Bauausführung-Statik-ENERGIEAUSWEIS

Ihr Nahversorger in Tarrenz  
**„Der Wörle“**  
 Irtsch & freundlich

Hauptstraße 15 6464 Tarrenz  
 fon: 05412/66236 fax: 05412/61367  
 http://www.der-woerle.com

**A.T.S. Dani** Auto, Teile, Service  
 Reifen  
**Winkler Daniel**

6464 Tarrenz, Walchenbach 1  
 Mobil: 0650/5240242

**tiroler**  
 Felsenfest versichert.

Ihr Berater  
 Benedikt Schmid  
 mobil: 0676 82 82 81 69  
 e-mail: benedikt.schmid@tiroler.at  
 Telefon: 05412 66 092 FAX DW75

# Sieg beim Bezirksparellbewerb

Der Bezirksnassbewerb fand heuer am 5. und 6. Juli am Gelände des AGRARZENTRUM WEST in Imst statt und wurde von der Freiwilligen Feuerwehr KARRÖSTEN durchgeführt. Von Seiten der Feuerwehr TARRENZ nahmen vier Gruppen teil.



Foto: FF Tarrenz

Vorne von links: **Huber Michael, Tangl Matthias, Tiefenbrunner Chrsitian, Furrutter Thomas**  
Hinten von links: **Gabl Helmut, Krabacher Christian, Doblander, Christoph, Wörle Simon, Winkler Marcel**

Neben guten Leistungen der Gruppen von Matthias Hodgkinson, Thomas Fischer und Bernhard Juen sorgte die Gruppe von Helmut Gabl für einen tollen Erfolg.

Aber vorweg kurz zum Bewerbungsablauf. Ziel ist es einen Löschangriff mittels Tragkraftspritze unter Einhaltung genau festgelegter Bestimmungen bzw. Regeln aufzubauen. Das Wasser wird aus einem im Boden eingegrabenen Becken gepumpt und ans Ende der Löschleitung an der sich zwei Strahlrohre befinden gefördert. Mit dem Strahlrohr wird auf eine Spritzwand gezielt in der sich ein Loch befindet, dahinter steht eine Dose nach deren Umfallen die Zeit gestoppt wird.

Die Gruppe Gabl beschäftigt sich seit 5 Jahren intensiver mit den Nassbewerben. Im Frühjahr beginnen die wö-

chentlichen Trainingseinheiten, die bis in den Spätsommer absolviert werden. Der Reiz diesen Löschangriff mit 9 Mann so rasch als möglich aufzubauen, hat sich zum Sport entwickelt.

Im Hauptdurchgang konnte man mit einer Angriffszeit von 48,57 Sekunden mit einer guten Leistung aufzeigen. Der daraus resultierende 4. Platz sicherte die Teilnahme am Parallelbewerb, bei dem sich nur die schnellsten acht Gruppen qualifizieren. Beim Parallelbewerb starten zwei Gruppen gleichzeitig auf zwei Bahnen. Die schnellere Gruppe (natürlich unter Berücksichtigung von Fehlern) steigt in die nächste Runde auf. Dieser Bewerb findet immer am Ende als Highlight statt und bietet den zahlreichen Zuschauern ein tolles Bild.

Die Gruppe Tarrenz II (Grup-

pe Gabl) zeigte mit tollen Zeiten auf. In der ersten Runde konnte die Gruppe Längenfeld I besiegt werden. In Runde zwei galt es schneller als die Gruppe Längenfeld-Gries zu sein, auch dies gelang mit einer noch besseren Zeit als in der ersten Runde. Somit war die Teilnahme in der Finalrunde gesichert. Der Finalgegner war die starke Bewerbungsgruppe Tumpen II. Diese holte sich in der Gesamtwertung den Bezirksieg.

In einem spannenden Kopf-an-Kopf-Rennen, das bis zum Schluss offen war, konnte wieder eine Leistungssteigerung erzielt werden, und der Löschangriff schneller aufgebaut werden. Das Ergebnis lautet 46,16 Sekunden für Tarrenz II und 49,01 Sekunden für Tumpen II.

Es war ein tolles Erlebnis diesen prestigeträchtigen Wettkampf vor zahlreichen Fans aus Tarrenz gewinnen zu können. (FF Tarrenz)



## Vortrag

Dienstag, den 3. September 2013 um 19:30 Uhr, Driving Village, Dollinger-Lager

### Referent

Adolf Kammerleithner, Gründer des Urkornhofes und Vertreter naturbelassener Produkte wie Getreide, Mehl, Müsli unter der Marke „Ur Saat“

### Vortrag: Ernährung und Gesundheit mit VIELEN NEUEN Erkenntnissen

Adolf Kammerleithner hat das Urgetreide wiederentdeckt und erklärt, wie man mit richtiger Ernährung, Gesundheit und Lebensfreude wiedererlangen kann.

*Die Veranstaltungen sind kostenlos, freiwillige Spenden werden erbeten, um die Unkosten zu decken. Danke!*

[www.zivilcouragetirol.at](http://www.zivilcouragetirol.at)  
[info@diezivilcourage.at](mailto:info@diezivilcourage.at)

**Alex Haus & Gartenservice**

Alexander Kumpusch  
Bräuweg 10  
6464 Tarrenz  
Mobil: 0664 323895  
Fax: 05412-72007  
Mail: alex.k@tiscali.at



[www.alex-k.at](http://www.alex-k.at)

## Schloss-Stube auf Starckenberg

Telefon: 0650 400 67 85  
[www.schlossstube-starkenber.at](http://www.schlossstube-starkenber.at)

Fliesen - Fischer  
Glas - Fuchs



**Ceram**  
WERKSTATT  
Fliesen, Glas, Keramik  
Kleber, Putz, Mörtel  
Kleber, Putz, Mörtel  
Kleber, Putz, Mörtel

# Almfest Tarenton Alm

Am Sonntag, dem 11. August, fand wieder das traditionelle Almfest bei der Sennalm statt.



Nach dem Wortgottesdienst mit Diakon Bruno Tangl berichtete der Almobmann Tiefenbrunner Herbert über die verschiedenen Almen.

- Auf der Sennalm – bewirtschaftet von Elmar Tiefenbrunner mit Familie – befinden sich 49 Stück Milchkühe.
- Auf der Schlierenalm und der Moas hüten Markus

und Ernst Ögg 230 Stück Rindvieh und 29 Pferde  
→ Richard Doblander ist für die Hinterbergalm und Alpeil zuständig, hier weiden ca. 810 Schafe und 55 Ziegen.

Für das leibliche Wohl war bestens gesorgt und so ist der Nachmittag mit musikalischer Umrahmung von Salvesenklänge gemütlich ausgeklungen.

Die Alminteressensschaft Tarenton möchte sich herzlich bei den neuen Hirten Markus, Ernst und Richard für deren Elan und Einsatz sowie bei Elmar und Familie für die über 30-jährige Tätigkeit als Senner bedanken. Außerdem bei allen fleißigen Helfern rund um den heurigen Almsommer. Wir hoffen auch 2014 auf eine gute Zusammenarbeit mit allen Hirten und dem Sennpersonal.

Fotos: wenn nicht anders angegeben Annamaria Doblander

bildungsinfo-tirol in Imst

## Nehmen Sie Ihre berufliche Zukunft aktiv in die Hand

Die bildungsinfo-tirol unterstützt Sie beim Planen und Umsetzen neuer Ziele. Der Arbeitsmarkt verändert sich heute sehr schnell. Lebenslanges Lernen, Weiterbildung, berufliche Veränderung - das sind Schlagworte, die wir oft hören. Aber: Welcher Kurs passt zu mir? Welche Möglichkeiten gibt es? Etwas Neues beginnen, in meinem Alter? Was kann ich eigentlich und wo will ich hin?

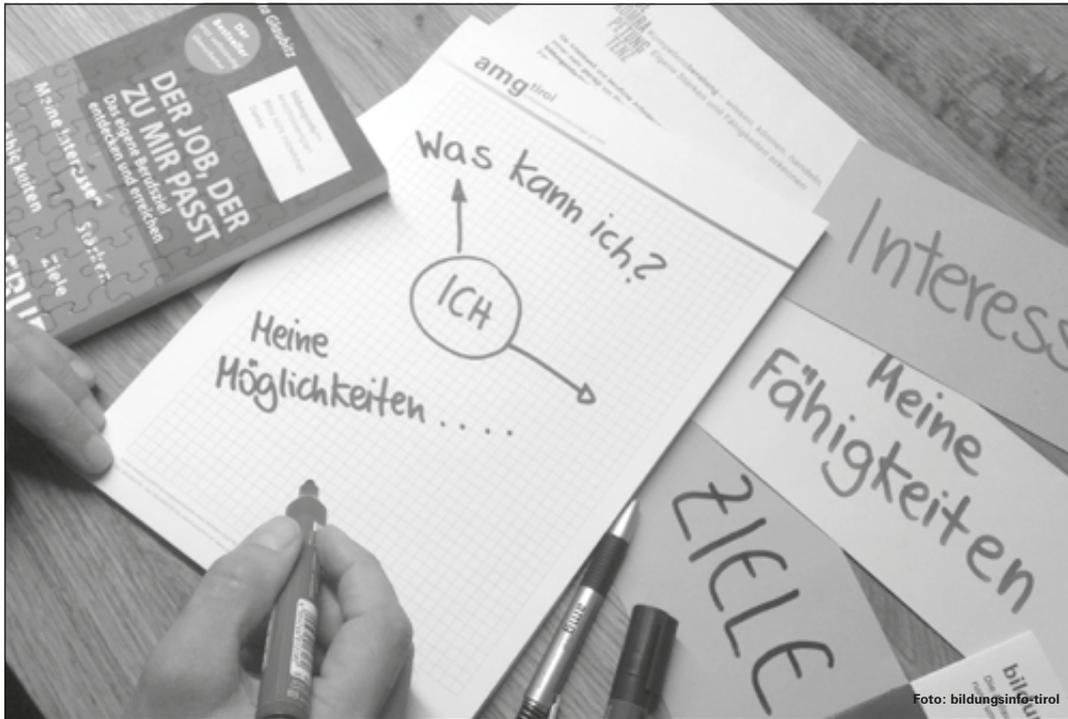


Foto: bildungsinfo-tirol

Klar ist nur, wer beruflich am Ball bleibt und mitunter auch neue (Bildungs-)Wege beschreitet, hat deutlich bessere Perspektiven. Die bildungsinfo-tirol unterstützt mit ihrem kostenlosen Informations- und Beratungsangebot dabei, den beruflichen Faden nicht zu verlieren und sich in der Arbeits- und Bildungswelt (neu) zu orientieren. Egal ob es dabei um den Berufseinstieg, den Wunsch nach einem Berufswechsel, Tipps für die Weiterbildung, Infos zu Förderungen oder Vereinbarkeit von Familie und Beruf geht, in der kostenlosen Beratung werden gemeinsam nächste Schritte in die berufliche Zukunft erarbeitet.

Die bildungsinfo-tirol wird in Imst wöchentlich vor Ort

angeboten. Bildungsberaterin Mag.a Ursula Rieder-Feldner steht für Ihre Fragen und Anliegen zur Verfügung. „Unsere Beratung geht auf die individuelle Situation, Stärken und Fähigkeiten der Menschen ein. - Und viele werden sich erst im Laufe der Beratung bewusst, wie viele Kompetenzen sie tatsächlich mitbringen!“, weiß Beraterin Rieder-Feldner.

Gut in Erinnerung ist ihr in Imst ein Ratsuchender, der seit seiner Lehrzeit im Gastgewerbe tätig war und sich beruflich verändern wollte, um mehr Zeit für seine Familie zu haben. „In der Beratung erarbeiteten wir seine Möglichkeiten. Er entschied sich dazu, sich im kaufmännischen Bereich weiterzubilden. Jetzt arbeitet er in einem

Hotel in der Verwaltung.“

Die bildungsinfo-tirol unterstützt dabei, einen Überblick über das Angebot an Weiterbildungsmöglichkeiten zu erhalten und gemeinsam zu erarbeiten, in welche berufliche Richtung es zukünftig gehen soll.

### Termine

jeden Dienstag, Rathausstraße 1, Arbeiterkammer Imst  
jeweils von 10:00 bis 13:00  
und 14:00 bis 18:00 Uhr

### Beraterin

Mag.a Ursula Rieder-Feldner

### Nähere Informationen und Terminvereinbarungen

kostenlose Infohotline:  
0800 500 820  
bildungsinfo@amg-tirol.at  
www.bildungsinfo-tirol.at



organisiert

### Wirbelsäulen-Gymnastik-Kurs

mit Physiotherapeutin  
Susanne Hild in der  
Volksschule Tarrenz

### Beginn

16. September 2013  
jeweils Montag

von 16:45 bis 17:45 Uhr  
bzw.  
von 18:00 bis 19:00 Uhr

### Kosten

Euro 45,00 für 12 x

### Anmeldung

bei Susanne Hild  
Tel. 05412 / 66159

**BAUUNTERNEHMEN**  
A-6464 Tarrenz  
Wälchenbach 9a  
Tel./Fax 05412/64786  
Mobil 0676/4613739  
www.nowobau.at  
e-mail:office@nowobau.at  
**NoWo-Bau**  
NEUBAU-UMBBAU-RENOVIERUNGS-SANIERUNG

Geben Sie Ihrem Leben mehr Jahre  
und Ihren Jahren mehr Leben!  
**RAMCO**  
Hauptstraße 39 e - 6464 Tarrenz  
(05412) 61061

**Perktold Georg**  
Tel. (05412) 66333  
**Allianz**   
Versicherung Vorsorge Vermögen

**JOY**  
of coffee  
www.joy-of-coffee.at

# LEDs – Nachhaltiger Glühbirnen-Ersatz

Die letzte Stufe des Glühlampen-Verbots im September 2012, und somit das endgültige Aus der Glühlampe, zwingt die Verbraucher dazu Alternativen zu finden.



Foto: shutterstock.com

Daneben sind viele Verbraucher aufgrund des Preises für eine LED abgeschreckt. Inzwischen kündigen aber viele Leuchtmittel-Hersteller an, dass der Preis für eine LED unter 10 Euro sinken wird. Es wird also höchste Zeit sich über die Eigenschaften und Vorteile, aber eben auch Besonderheiten, einer LED zu informieren, um für die Zukunft gerüstet zu sein.

## LUMEN statt WATT

Diese Redewendung lesen die Verbraucher heutzutage sehr häufig, doch sie ist mit wenigen Worten schnell erklärt.

Eine 40 Watt Glühbirne konnte 1:1 durch eine 40 Watt Glühbirne ausgetauscht werden. Eine LED kommt aber mit wesentlich weniger Watt, sprich Energieverbrauch, aus. Um die Atmosphäre bzw. Helligkeit zu erhalten, muss der Konsument bei der LED auf die Lumen-Angabe achten. Die folgende Kurzübersicht hilft beim nächsten Einkauf und liest sich folgendermaßen: Eine 60W Glühbirne, wird mit einer 12W LED ersetzt, beide ha-

ben mit 806lm eine gleichwertige Helligkeit.

## Einsparpotenziale der LEDs

In den Medien wird oft von Energie- und Kosteneinsparung gesprochen. Doch warum ist das so? Die linke Tabelle hat bereits gezeigt, dass LEDs mit deutlich weniger Energie bzw. Watt auskommen. Eine 60W-Glühbirne verbraucht in 1.000 Stunden 60kW und verursacht somit Stromkosten von Euro 12,00. Eine gleichwertige 12W-LED verbraucht in der gleichen Zeit 12kW und verbraucht somit Euro 2,40. Das sind 80% weniger als die Glühbirne in der gleichen Zeit. Die Anschaffungskosten einer LED waren in der Vergangenheit teurer, aber der Trend zeigt, dass der Preis einer LED noch günstiger als jetzt schon sein wird. Die LED ist somit zurzeit die kostengünstigste Alternative für das Zuhause.

## Weitere LED-Eigenschaften

Neben der bereits erwähnten Regel „Lumen statt Watt“ sollte der Konsument weitere Punkte beachten. Nicht alle LEDs sind dimmbar,

deshalb sollte auf das entsprechende Symbol geachtet werden. Außerdem muss auf die Kompatibilität des vorhandenen Dimmers geachtet werden.

Die neu gekaufte LED sollte über eine Lebensdauer von mindestens 25.000 Stunden verfügen und eine möglichst hohe Lichtausbeute [lm/W] haben. Je höher diese ist, desto „umweltfreundlicher“ ist die LED.

Als letzter Punkt sollte auf die Lichtfarbe geachtet werden, diese sollte möglichst bis 3.300 Kelvin liegen, dies entspricht einem warmweißen Licht und eignet sich für alle Räume, die eine gemütliche Atmosphäre haben sollen, beispielsweise das Wohnzimmer oder die Küche.

## „Ratgeber LED-Licht“

Für alle interessierten Lese-

rinnen und Leser haben wir auch einen ausführlichen „Ratgeber LED-Licht“ auf unserer Website veröffentlicht: [www.duralamp.at/LED-info](http://www.duralamp.at/LED-info). Dieser kann auch als PDF-Dokument kostenfrei heruntergeladen und ausgedruckt werden.

In unserem Ratgeber beantworten wir Ihnen folgende Fragen:

- Wie gehe ich beim LED-Kauf vor?
- Wie werden die Einsparpotenziale von LEDs genau berechnet und was erspare ich mir als Konsument?
- Welche (Sofort-)Maßnahmen gibt es im Bereich Beleuchtung?
- Was muss beim Austausch von Halogen- auf LED-Spots beachtet werden?

## Helligkeit von Glühbirne und LED

Glühbirne	25W	40W	60W	100W
Lumen	249lm	470lm	806lm	1521lm
LED	4W	6-8W	12W	17W

## Zwiderwurz



## Die spinnen!

Neulich stellte ich nach längerem den Sender meines Radioweckers wieder mal auf Ö3. Und die Weckzeit auf 7:05 Uhr, damit ich die Nachrichten nicht höre. Verkalkuliert! Ich erwachte mit der Meldung, dass einer bei einer Eigentümersammlung 2 Menschen getötet, 5 schwerverletzt und dann sich selbst umgebracht hat. Danach „erfreute“ ein Rottweiler, der einen 4-jährigen schwer verletzt hat. Alles tragische Fälle, aber muss ich das beim Aufwachen schon alles wissen? Schon in der Früh die erste Dosis Krise, Gewalt, Verbrechen und Angst? Wozu machen die das? (Hier bitte die jeweilige Verschwörungstheorie einsetzen). Und dann noch der britische Fußballer Gareth Bale, für den Real Madrid über 100 (!) Millionen (!) Euro Ablöse bezahlen will. Die ganze Welt – außer den Betroffenen – denkt sich: „A Wahnsinn!“ Ich kann über sowas eigentlich nur mehr kopfschüttelnd lächeln, den Radio ausschalten, vor die Türe gehen, die frische Luft einatmen, den Blick über unser kleines Dorf und herrliches Tal gleiten lassen und denken: „Die spinnen!“ (mac)

Mehr von mir unter:  
[www.rolandfluer.at](http://www.rolandfluer.at)

## Pechtl'sche Plakatkunst für neues Koschuh-Kabarett

## Willi Pechtl liefert Sujet für „Schwarzmalen“

Er hat schon für Größen wie Willi Resetarits alias „Ostbahn-Kurti“ und für das kongeniale Duo Otto Grünmandl/Theo Peer Plakatmotive gestaltet – nun zeigt der Tarrenzer Willi Pechtl für Kabarettisten Markus Koschuh mit seiner künstlerischen Klasse auf.



Motiv „SCHWARZMALEN“

In vielen Arbeitsstunden entstand ein sehenswerter Holzschnitt, der das Sujet für Koschuhs neues Programm „Schwarzmalen“ bildet. „Mit seinem Programm AGRAR-GEMEIN hat Markus mich hinweggefegt. Es war zurecht der bisher größte Erfolg in Tirols Kabarettgeschichte und ein zutiefst politisches, polarisierendes und mutiges Kabarett. Als er mich fragte, ob ich das Plakatmotiv für sein neues Programm gestalte, sagte ich deshalb gerne zu,“ so Pechtl. Markus Koschuh ist vom Plakat, grafisch gestaltet von der Innsbrucker „medienwerkstatt“, hellauf begeis-



Plakatpräsentation – Markus Koschuh und Willi Pechtl

tert: „Schon immer galt bei meinen Plakaten: Das Sujet, bisher stets eine Fotografie, muss auch für sich selbst stehen können – mit dem „Schwarzmalen“-Holzschnitt von Willi Pechtl ist dies in beeindruckender Weise wiederum gelungen. Die Zusammenarbeit war sehr bereichernd – und nicht nur, weil ich vor gut 20 Jahren von meinem damaligen Zeichenlehrer spazieren geschickt worden bin, weil es ihn frustrierte, „jemanden mit derart nicht vorhandenem bildnerischen Talent unterrichten zu müssen“, ziehe ich den Hut vor Willi Pechtl und danke ihm sehr,“ streut der Kabaret-

tist dem Maler Rosen. Mit der Plakatpräsentation startet auch die Plakatierungswelle für das am 5. September im Innsbrucker Treibhaus seine Premiere feiernde Programm „SCHWARZMALEN“. „Es wird ein Programm zum Lachen und Staunen und vor allem gegen die um sich greifende „Is mir wurscht“-Mentalität. Fast schon eine kabarettistische Gruppentherapie,“ verrät Koschuh.

Sämtliche Termine sind auf [www.markuskoschuh.at](http://www.markuskoschuh.at) zu finden – Karten gibt es via [www.treibhaus.at](http://www.treibhaus.at) bzw. 0512/57 2000.

## Wochenend-Dienste praktische Ärzte

31.08./01.09.	Dr. Joachim STRAUSS	Tarrenz, Mittergasse 10	05412 64266
07./08.09.	Dr. Kurt JENEWEIN	Imst, Pfarrgasse 7	05412 66100
14./15.09.	Dr. Florian ALBRECHT	Imst, Dr.-Carl-Pfeiffenberger-Str. 24	05412 66100
21./22.09. 28./29.09.	Der Termin stand zu Redaktionsschluss noch nicht fest – nähere Informationen auf <a href="http://www.aektirol.at">www.aektirol.at</a> oder unter der Telefonnummer 141 (Nachbereitschaftsdienste)		

## Wochenend-Dienste Zahnärzte

31.08./01.09.	Dr. Franz LADINIG	Ehrwald, Innsbrucker Str. 16	05673 2146
07./08.09.	Dr. Astrid EBNER	Reutte, Südtiroler Str. 18	05672 63562
14./15.09.	Dr. med. dent. Isabell FALKNER	Silz, Bahnhofstr. 10	05263 6151
21./22.09.	Dr. Elvis GUGG	Imst, Pfarrgasse 32	05412 63126
28./29.09.	Dr. Markus Gabl	Zams, Hauptstr. 53	05442 65700